

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA  
Del miedo a la libertad vigilada

*Kintto Lucas*  
*Compilador*

*Colección Entre dos siglos*



Abya-Yala  
2001

**ESTADOS UNIDOS EN GUERRA**

**Del miedo a la libertad vigilada**

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición  
en español  
2001

Ediciones Abya-Yala  
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson  
Casilla: 17-12-719  
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247  
Fax: 2 506255/2506267  
E-mail: editorial@abyayala.org  
www.abayala.org  
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-743-3

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala  
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

# ÍNDICE

## Jaque a las torres

Terror real como espectáculo mayor, <i>Mario Osava</i> .....	9
La amenaza de una nube tóxica, <i>Katherine Stapp</i> .....	11
Alerta en centrales nucleares, <i>Danielle Knight</i> .....	13
Atentados avivan debate sobre energía, <i>Danielle Knight</i> .....	16
Alarma ante armas biológicas, <i>Thalif Deen</i> .....	18
FMI y Banco Mundial cancelaron su asamblea, <i>Jim Lobe</i> .....	20
Guerra contra el terrorismo se pierde en la ONU, <i>Thalif Deen</i> .....	23
Tratado antiterrorista, lejos de la ratificación, <i>Thalif Deen</i> .....	25
Estados Unidos estrecha controles en Internet, <i>Diana Cariboni</i> .....	27
Estados Unidos presiona a Canadá para modificar política migratoria, <i>Mark Bourrie</i> .....	30
Lucha antiterrorista desconocerá libertades, <i>Gustavo Capdevila</i> .....	33
Jaque a las libertades civiles, <i>Yojana Sharma</i> .....	35
Libertades, una baja de guerra, <i>Samanta Sen</i> .....	38
Clamor contra la guerra, <i>Satya Sivaraman</i> .....	40
Encuestas internacionales contradicen a Bush, <i>Abid Aslam</i> .....	42
Alianza civil contra excesos del antiterrorismo, <i>Jim Lobe</i> .....	44
Pacifistas reman contra corriente, <i>Yojana Sharma</i> .....	46
La televisión patriota, <i>Jim Lobe</i> .....	49
Neonazis señalados por atentados con ántrax, <i>Ranjit Devraj</i> .....	52
Ley de patentes agrava amenaza de antrax. <i>Ranjit Devraj</i> .....	55
Triste vigilia de árabes y asiáticos, <i>Akhilesh Upadhyay</i> .....	57
Un país rigurosamente vigilado, <i>Jim Lobe</i> .....	59

## Dolor afgano

Otra guerra amenaza a un país devastado, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	65
Afganos se defienden con armas estadounidenses, <i>Ranjit Devraj</i> .....	68
Para Gran Bretaña todo afgano es posible terrorista, <i>Samanta Sen</i> .....	70
La amapola financia al Talibán, <i>Ranjit Devraj</i> .....	72
Talibán conserva apoyo en la población saudita, <i>N. Janardhan</i> .....	74
ONU se prepara para asistir a millones de personas, <i>Thalif Deen</i> .....	77
No basta con mermelada y mantequilla, <i>Samanta Sen</i> .....	79
Choque de intereses complica sucesión del Talibán, <i>Ranjit Devraj</i> .....	81
Civiles con valor estratégico, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	83
ONU acusada de usar alimentos como arma, <i>Thalif Deen</i> .....	86

Designios de Estados Unidos en Afganistán son una incógnita, <i>Jim Lobe</i> .....	88
Disputa por el control de Afganistán, <i>Praful Bidwai</i> .....	91
Discrepancias sobre el futuro de Afganistán, <i>Mushahid Hussain</i> .....	94
Se cierra la principal puerta de salida de los refugiados, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	96
El gobierno de Pakistán jaqueado, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	99
El mundo musulmán contra ampliación de guerra, <i>N. Janardhan</i> .....	101
En Pakistán ex-mujaidines se unen contra Talibán, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	103
ONU alerta sobre posible matanzas de civiles, <i>Gustavo Capdevila</i> .....	106
Entre la guerra y el hambre, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	108
El paso del tiempo conspira contra Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i> .....	110
Pacifistas entre dos fuegos, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	112
<b>Encrucijada latinoamericana</b>	
Atentados propagan ondas de tensión, <i>Diego Cevallos</i> .....	119
Tragedia latinoamericana en Nueva York, <i>Kintto Lucas</i> .....	121
El TIAR renace en los escombros de las torres gemelas, <i>Gustavo González</i> .....	125
Todos contra los árabes, <i>Mario Osava</i> .....	128
América Central se adhiere a la guerra, <i>Néfer Muñoz</i> .....	130
Otra víctima de los ataques, <i>Néfer Muñoz</i> .....	133
Heridas en la aviación, <i>Yojana Sharma</i> .....	135
Integración postergada por tensión mundial, <i>Patricia Grogg</i> .....	138
Ruego peruano, <i>Abraham Lama</i> .....	140
Inseguridad favorece fuga de capitales, <i>Andrés Cañizález</i> .....	142
Ataque a Afganistán atrasa reactivación, <i>Gustavo González</i> .....	144
Fragmentado apoyo latinoamericano, <i>Diego Cevallos</i> .....	147
En Argentina víctimas de atentados piden evitar venganza, <i>Marcela Valente</i> ....	150
Fidel Castro exige el cese del terrorismo desde Estados Unidos, <i>Dalia Acosta</i> ...	153
Fidel Castro adhiere a todos los acuerdos antiterroristas, <i>Patricia Grogg</i> .....	155
Remesas de emigrantes cubanos amenazadas, <i>Dalia Acosta</i> .....	157
En Ecuador caen remesas de emigrantes tras los atentados, <i>Kintto Lucas</i> .....	161
Crisis internacional amenaza solidez económica, <i>Gustavo González</i> .....	163
Triple frontera de Brasil, Argentina y Paraguay es un barril de pólvora, <i>Mario Osava</i> .....	165
Máscaras de Bin Laden y Bush para animar fiestas mexicana, <i>Diego Cevallos</i> ...	168
Emigrantes de México en la guerra y el gobierno en la diplomacia, <i>Diego Cevallos</i> .....	170
Atentados hieren relación bilateral entre Estados Unidos y México, <i>Diego Cevallos</i> .....	172
Crece cerco en torno de emigración a Estados Unidos, <i>Diego Cevallos</i> .....	174
Atentados encienden la luz roja en el turismo, <i>Diego Cevallos</i> .....	176
Bioterrorismo enciende alarmas en América Latina, <i>Diego Cevallos</i> .....	179
INTER PRESS SERVICE.....	183

## No basta con mermelada y mantequilla

---

SAMANTA SEN

Corresponsal de IPS en Londres.

La mermelada de fresa y la mantequilla caídas de los cielos sobre Afganistán después de los misiles “Tomahawk” no son suficientes para aliviar el hambre de millones de personas en ese país, advirtieron en Gran Bretaña los voluntarios de ayuda.

Dos aviones C-17 despegaron de Alemania para arrojar 37.500 paquetes de alimentos sobre Afganistán, algunas horas después de los primeros ataques con bombas y misiles. “La misión fue un éxito”, aseguró el teniente coronel Jay de Frank, de la fuerza aérea de Estados Unidos.

Pero pocos participantes en la tarea de distribuir ayuda están de acuerdo con De Frank. “Esa no es una manera eficaz de proporcionar asistencia. Estados Unidos dejó caer 37.500 paquetes de raciones en un área en que siete millones de personas necesitan alimentos. Es sólo una pequeña gota en el océano”, comentó a IPS Nick Gutmann, de la organización Christian Aid.

Tampoco se trata de la gota apropiada, advirtió. “Entregar mantequilla y mermelada de fresa no es adecuado en esta situación. Los afganos necesitan legumbres, trigo, aceite y azúcar. Sólo esos alimentos los mantendrán en sus aldeas, y son lo que necesitan para enfrentarse al invierno (boreal)”.

Es preciso “hacerles llegar esos alimentos, para evitar una situación que puede ser muy grave”, señaló Gutmann.

“Toda ayuda en una situación crítica es mejor que nada”, dijo Kaye Stearman, de Care Internacional. Pero la manera elegida “no es la mejor. Afganistán necesita una ayuda masiva”, y no hay garantías de que los paquetes arrojados desde el aire llegaran a su destino, ni que fueran lanzados donde era preciso, ni que fuera entregados a quien más los necesitaba”, dijo la activista a IPS.

“Afganistán está sembrado de minas explosivas y el procedimiento empleado es entonces muy arriesgado. Las minas pueden estallar bajo los pies de quienes se precipitan detrás de los paquetes” lanzados desde los aviones. “Miles de personas han sido víctimas de minas en ese país”, advirtió.

Care Internacional calcula que la asistencia a los afganos debe ser de 50.000 toneladas de alimentos por mes. “No es fácil saber si esos suministros

por aire respondieron a un impulso humanitario genuino o sólo a motivos de propaganda política, pero fueron muy insuficientes”, agregó.

La ayuda desde el aire sólo puede justificarse cuando no hay otra manera de entregarla “y nosotros juzgamos que en este caso no fue el medio adecuado”, declaró un portavoz del grupo ActionAid.

Los voluntarios de ayuda señalaron que la única vía para hacer llegar asistencia a Afganistán es la terrestre. “Todos los bandos implicados deben aceptar la apertura de corredores para la entrega de suministros”, dijo a IPS un representante de Save the Children.

Estados Unidos y Gran Bretaña “deben presionar a los países vecinos (a Afganistán) para que abran sus fronteras. Si esos países temen el impacto financiero” de una eventual invasión de refugiados, Washington y sus aliados “deben otorgarles los recursos necesarios”, comentó.

“No nos corresponde tomar posición política ante el ataque militar, pero la operación no debió comenzar sin medidas previas para atender a los civiles que abandonarán su hogar”, afirmó otro activista.

Cuando falta poco tiempo para el invierno, la crisis se agrava. “Si no se logra el acceso (a las zonas de mayor hambre) en las próximas semanas, puede ser muy tarde. Millones de vidas están en juego”, agregó. Las organizaciones humanitarias solicitaron al gobierno británico la suspensión del ataque militar hasta que sean explorados otros medios.

Decenas de miles de personas huyeron de las ciudades bombardeadas a zonas que creen más seguras. No obstante, el flujo de refugiados hacia la frontera con Pakistán e Irán ha sido menor de lo esperado.

El ingreso a Pakistán e Irán y a las repúblicas ex soviéticas de Tajikistán y Uzbekistán permanece cerrado. Las fronteras fueron clausuradas por presión de Estados Unidos o por motivos de seguridad y si bien Uzbekistán ofreció sus pistas de aterrizaje para la ayuda humanitaria, nada se ha resuelto todavía.

La nueva alianza está obligada por la Convención de Ginebra para situaciones de guerra a tomar previsiones humanitarias, puntualizó la organización Amnistía Internacional. Todas las partes deben “pleno respeto a los derechos humanos y al derecho humanitario internacional”, dijo Amnistía en un comunicado difundido en Londres. Al respecto, destacó que Estados Unidos, Gran Bretaña y Afganistán son estados parte de la Convención de Ginebra de 1949.